

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 49 (1987)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Une bonne préparation vaut la moitié d'une soudure!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Une bonne préparation vaut la moitié d'une soudure!

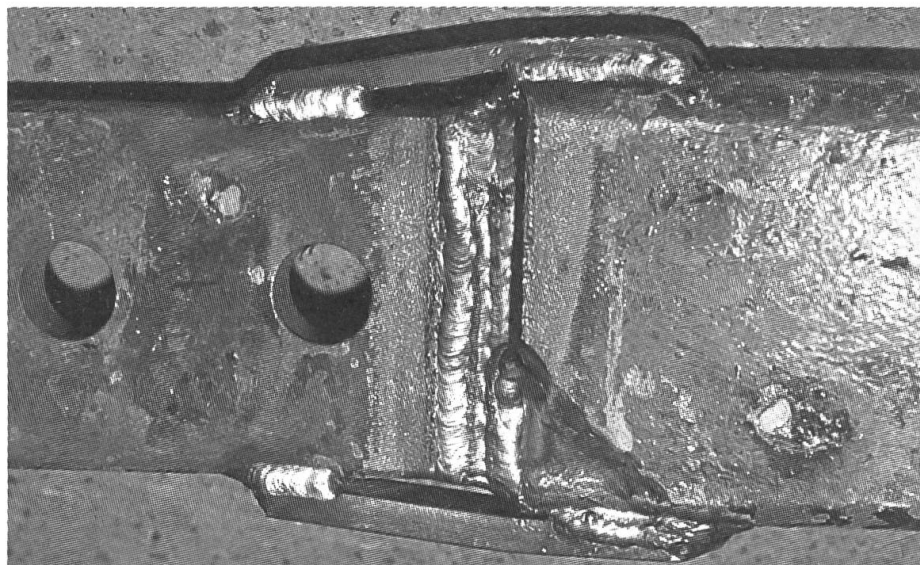
H.U. Fehlmann, Centre de formation continue, 5223 Riniken

La phrase suivante, que les agriculteurs aiment à prononcer «Mon travail de soudage n'est pas des plus beaux, mais il a toujours tenu!» est très dangereuse. Afin d'éviter ce danger et les dégâts qui en résulteraient, il faudrait penser, lors de chaque soudage, au titre de cet article.

Une préparation professionnelle de la rainure de soudage est la condition pour un bon raccord de soudage. La forme de la rainure dépend en première ligne de la force du matériel de la pièce d'ouvrage ainsi que de sa construction.

## Epaisseur de matériel allant jusqu'à 3 mm

Dans cette palette d'épaisseurs, une préparation des



Réparation d'une barre inférieure.

Les bords à souder ont été préparés pour une rainure en V. Afin de permettre un travail propre, les deux pièces d'ouvrage ont été fixées latéralement avec 2 fers à profils.

bords n'est en général pas nécessaire. Selon le matériel de la pièce d'ouvrage et le procédé

utilisé, on choisit une largeur de fente correspondante.

## Passé 3 mm d'épaisseur

Les bords à souder devront être préparés minutieusement en présence de matériaux dépassant 3 mm d'épaisseur sur la pièce d'ouvrage. La forme de la rainure soudée est souvent définie par la pièce à souder et les conditions de la place à disposition. Notons encore qu'il y a moins de travail de préparation pour la rainure X que pour la rainure V. On choisit en général un angle trop petit pour la préparation du bord à souder. Les méplats de la rainure obtiennent ainsi trop peu de chaleur durant le soudage. Il en résulte des endroits de soudage à froid.

(trad. cs)

